person who is given access shall be given access in the official language of his choice.

EXEMPTIONS

Obligations of Government

Information agreements with provinces

13. The head of a government institution shall refuse to disclose a record requested under this Act where the record contains information that was obtained in confidence under an agreement or arrangement

(a) between the Government of Canada and the government of a foreign state or an international organization of states; or

(b) between the Government of Canada and the government of a province.

Federal-provincial affairs

14. The head of a government institution may refuse to disclose a record requested under this Act where the record contains information the disclosure of which could reasonably be expected to affect adversely federal-provincial negotiations.

International relations and defence

15. (1) The head of a government institution may refuse to disclose a record requested under this Act where the record contains information the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the conduct by Canada of international relations, the defence of Canada or any state allied or associated with Canada or the efforts of Canada toward detecting, preventing or suppressing subversive or hostile activities, including, without restricting the generality of the foregoing,

(a) information, assessments and plans concerning military tactics or strategy including exercises and operations aimed at preparing for hostilities or detecting, preventing or suppressing hostile or subversive activities;

(b) information concerning the military characteristics, capabilities or deployment of weapons or defence equipment, including any articles being designed, developed, produced or considered for use as weapons or defence equipment;

(c) information concerning the military characteristics, capabilities or use of any

Comme les faits ce cas, le personne qui a accès au document en reçoit communication dans la version de son choix.

EXCEPTIONS

Obligations de l'État

Ententes avec les provinces

13. La responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication de documents contenant des renseignements obtenus à titre confidentiel aux termes d'accords ou d'ententes conclus :

a) entre le gouvernement du Canada et celui d'un État étranger ou une organisation internationale d'États;

b) entre le gouvernement du Canada et celui d'une province.

Affaires fédérales-provinciales

14. La responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents susceptibles de compromettre des négociations fédérales-provinciales.

Relations internationales et défense

15. (1) La responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant des renseignements dont la divulgation raisonnablement susceptible de nuire aux activités internationales de l'État, à la défense du Canada, à la défense de l'État allié ou associé avec le Canada ou à ses efforts de détection, de prévention ou de répression d'activités hostiles ou subversives, notamment :

a) des renseignements, analyses et plans d'ordre tactique ou stratégique, relatifs aux manœuvres et opérations destinées à la préparation d'hostilités ou à la détection, la prévention ou la répression d'activités hostiles ou subversives;

b) des renseignements concernant les caractéristiques, les capacités ou le déploiement d'armes ou de matériel de défense, y compris les matériels conçus, mis au point, produits ou prévus à ces fins;

c) des renseignements concernant les caractéristiques, la portée ou la utilisation des armes ou des matériels de défense susmentionnés, ou prévues à ces fins;